



Millex® Vial Vent

SLGVS25LS

English
Français
Italiano
Deutsch
Español

Português
Ελληνικά
Nederlands
Dansk
Svenska

Latviski
Lietuviškai
Magyar
Česky
Polski

Made in Ireland
Merck Millipore Ltd.
Tullagreen,
Carrigtwohill,
Co. Cork, IRL



© 2012 EMD Millipore Corporation. All rights reserved.
Millipore and Millex are registered trademarks of Merck KGaA, Darmstadt, Germany.
The M logo and Durapel are trademarks of Merck KGaA.
Luer-Lok is a trademark of Becton, Dickinson and Co.
PR04324, Rev. A, 08/12

Deutsch

Millex®-Belüftungsfilter

Best.-Nr. SLGVS25LS (50/Pkg.)

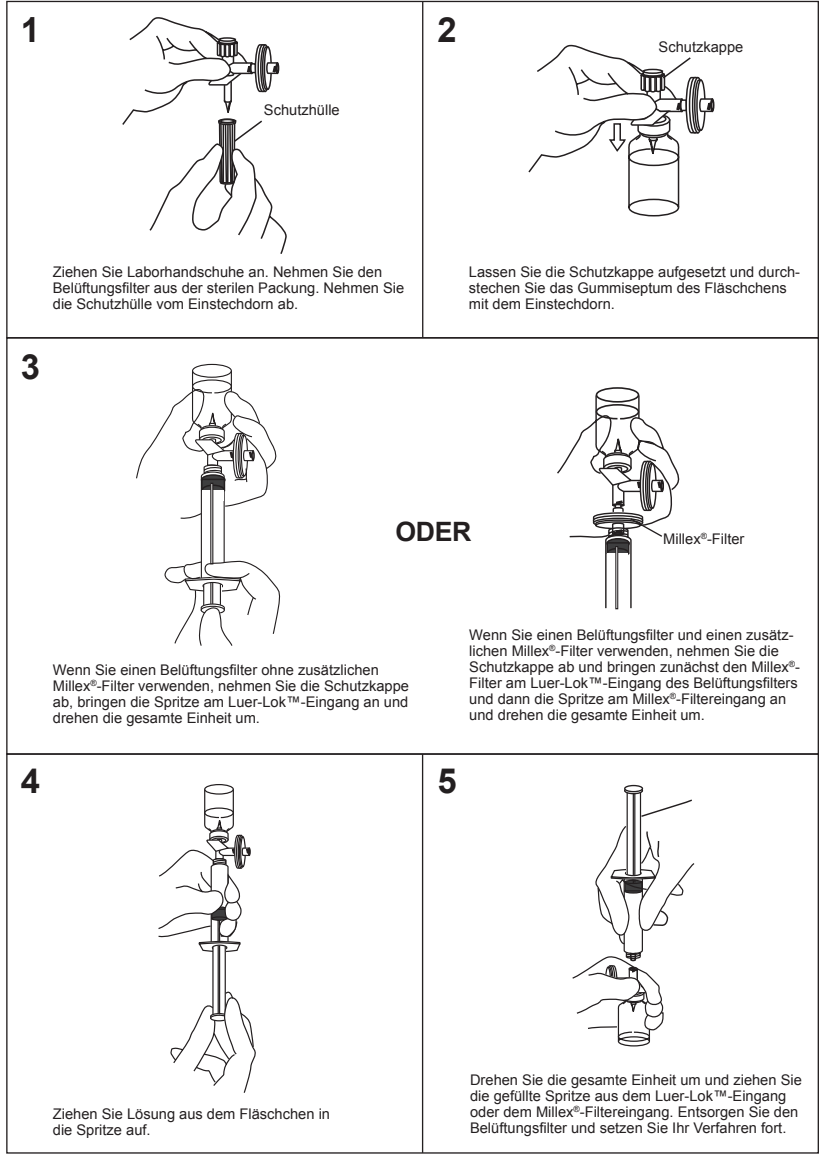
- Nur für den Einmalgebrauch
- Steril
- Pyrogenfrei

Anwendungen

Zur Verwendung in der klinischen Pharmazie zum Schutz vor dem Einatmen gefährlicher Stoffe bei der Rekonstitution von Arzneimitteln in geschlossenen Flaschen.

Gebrauchsanweisung

- ACHTUNG/VORSICHT:**
- Um die Sterilität zu gewährleisten, darf dieses Produkt nur bei unbeschädigter Verpackung verwendet werden.
 - Der Millex®-Belüftungsfilter darf nicht resterilisiert oder wiederverwendet werden. Merck Millipore Ltd. kann die Sterilität, Integrität und Leistung über den einmaligen Gebrauch hinaus nicht gewährleisten.
 - Verwenden Sie den Millex®-Belüftungsfilter nicht bei Temperaturen über 45 °C.



Spezifikationen	
Materialien	
Belüftungsfiltermembran	Hydrophile Durapel™ PVDF-Membran (Polyvinylidenfluorid).
Millex®-Gehäuse	Porengröße 0,22 µm
Einstechhorn und Kappen	Polyvinylchlorid (PVC)
Schutzhülle des Einstechorns	Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS)
Abmessungen	Polyethylen
Max. Betriebstemperatur	64 mm × 35 mm × 30 mm
Max. Druckbelastung bei 25 °C	45 °C
Sterilisationsmethode	1,0 bar Differenzdruck
Anschlüsse	Ethylenoxidgas
	Eingang: Luer-Lok™ innen; Ausgang: Einstechhorn
Hinweis	

Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und sind nicht als verbindlich zu betrachten. Weder Merck Millipore Ltd. („Millipore“) noch eines ihrer Partnerunternehmen übernimmt Verantwortung für etwaige Fehler in diesem Dokument.

Technische Kundenberatung

Falls Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Merck Millipore-Niederlassung. Aktuelle internationale Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website: www.millipore.com/offices. Unser technischer Kundendienst ist ebenfalls auf folgender Website erreichbar: www.millipore.com/techservice.

Allgemeine Gewährleistung

Die allgemeinen Gewährleistungen für die Produkte in diesem Dokument finden Sie online unter: www.millipore.com/terms (in den jeweiligen „Allgemeinen Verkaufsbedingungen“).

Hergestellt in Irland

English

Millex® Vial Vent

Cat. No. SLGVS25LS (50/Box)

- Single use only
- Sterile
- Non-pyrogenic

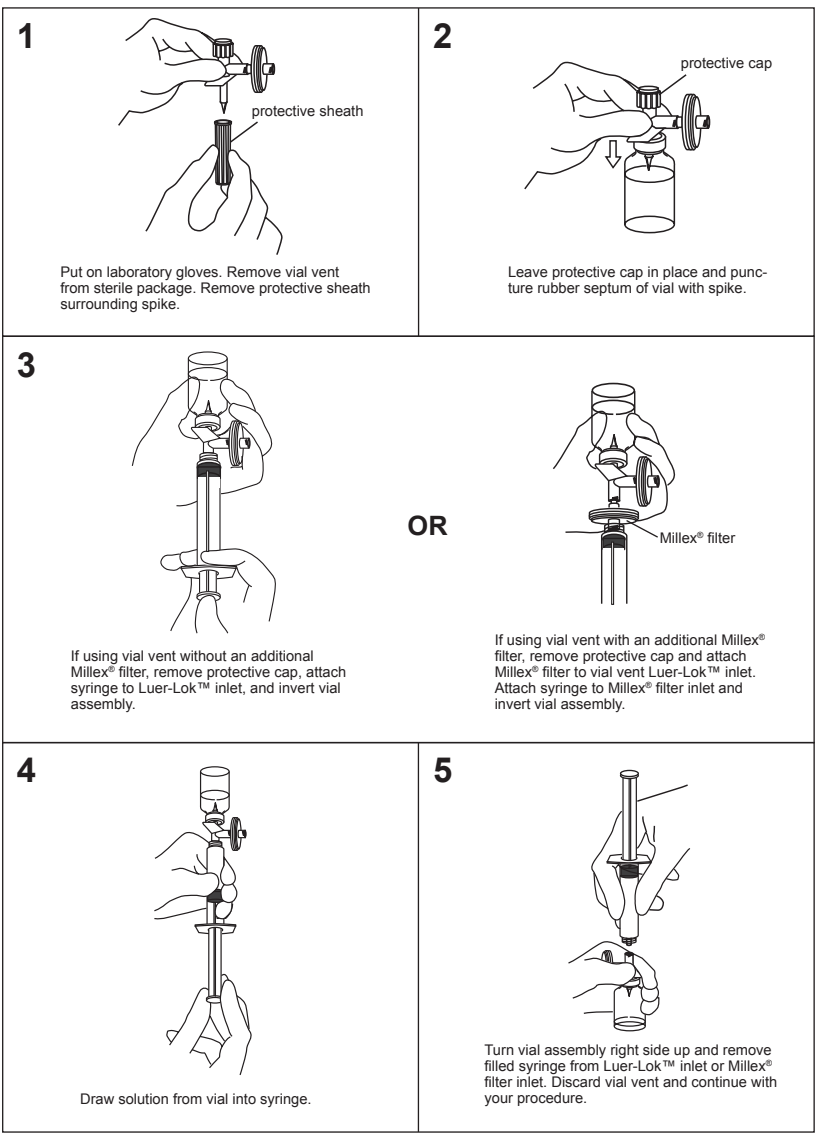
Applications

For use in pharmacy applications as a guard against inhaling hazardous compounds during reconstitution of drugs from sealed vials.

Directions for Use

WARNINGS/CAUTIONS:

- To ensure sterility, do not use this product if the package is damaged.
- Do not resterilize or reuse the Millex® Vial Vent, as Merck Millipore Ltd. cannot assure the sterility, integrity, and performance beyond a single use.
- Do not use the Millex® Vial Vent at temperatures above 45 °C (113 °F).



Specifications

Materials	
Vial vent membrane	Hydrophobic Durapel™ polyvinylidene fluoride (PVDF), pore size 0.22 µm
Millex® housing	Polyvinyl chloride (PVC)
Spike and cap	Acrylonitrile Butadiene Styrene (ABS)
Tip protector	Polyethylene
Dimensions	64 mm (2.5 in.) × 35 mm (1.4 in.) × 30 mm (1.2 in.)
Temperature limit	45 °C (113 °F)
Pressure limit at 25 °C	1.0 bar (15 psi) differential
Sterilization method	Ethylene oxide gas
Connections	Female Luer-Lok™ inlet, spike outlet

Notice

The information in this document is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by Merck Millipore Ltd. („Millipore“) or an affiliate. Neither Merck Millipore Ltd. nor any of its affiliates assumes responsibility for any errors that may appear in this document.

Technical Assistance

For more information, contact the office nearest you. In the U.S., call 1-800-MILLIPORE (1-800-845-5476). Outside the U.S., go to our web site at www.millipore.com/offices for up-to-date world-wide contact information. You can also visit the tech service page on our web site at www.millipore.com/techservice.

Standard Product Warranty

The applicable warranty for the products listed in this publication may be found at www.millipore.com/terms (within the “Terms and Conditions of Sale” applicable to your purchase transaction).

Made in Ireland

Español

Venteeo para viales Millex®

Nº de cat. SLGVS25LS (50/caja)

- Un solo uso
- Estéril
- Apirógeno

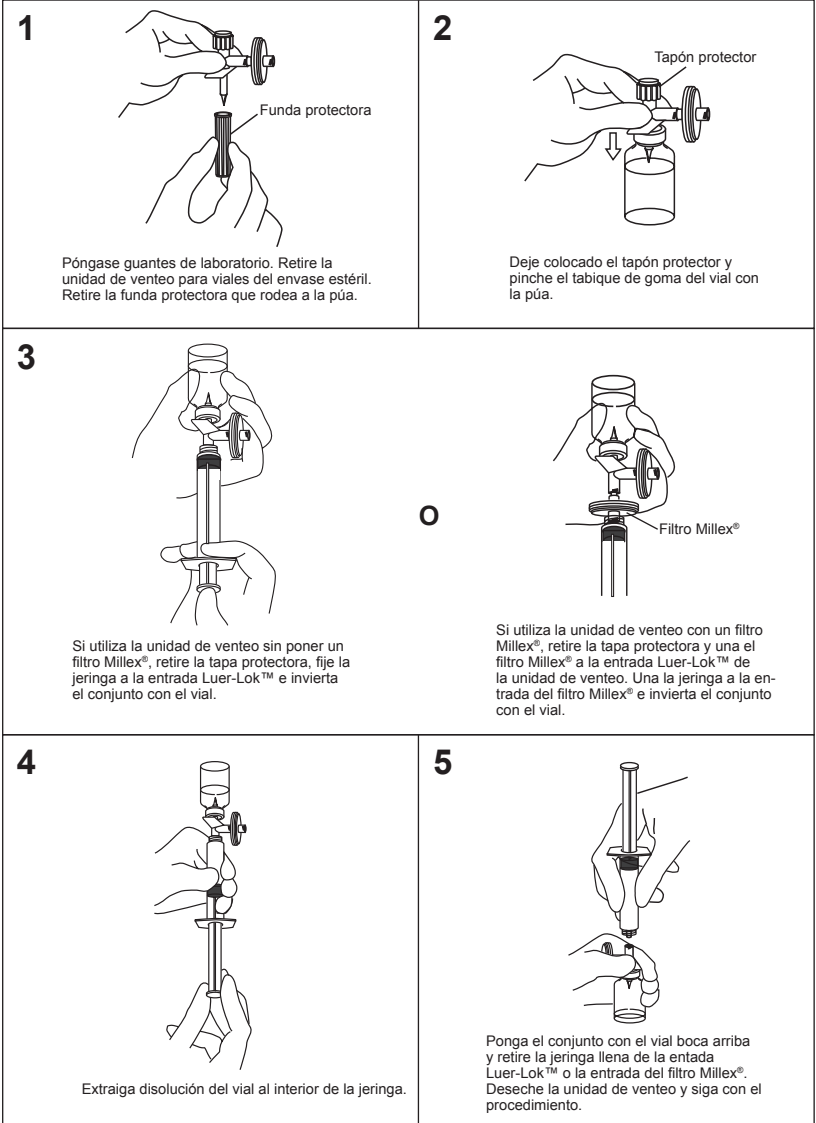
Aplicaciones

Para usar en aplicaciones de farmacia como escudo contra la inhalación de compuestos peligrosos durante la reconstitución de medicamentos procedentes de viales cerrados.

Instrucciones de uso

ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES:

- Para garantizar la esterilidad, no utilice este producto si el envase está estropeado.
- No vuelva a esterilizar ni reutilice la unidad de venteeo para viales Millex®, ya que Merck Millipore Ltd. no puede garantizar su esterilidad, integridad ni funcionamiento más allá de un solo uso.
- No utilice la unidad Millex® para venteeo de viales a temperaturas superiores a 45 °C.



Especificaciones

Materials	
Membrana de venteeo	Fluoruro de polivinilideno (PVDF) Durapel™ hidrófobo, tamaño de poro 0,22 µm
Carcasa Millex®	Cloruro de polivinilo (PVC)
Púa y tapa	Acilonitrilo butadieno estireno (ABS)
Protector de la punta	Poliétileno
Dimensiones	64 mm × 35 mm × 30 mm
Límite de temperatura	45 °C
Límite de presión a 25 °C	1,0 bar diferencial
Método de esterilización	Mediante gas óxido de etileno
Conexiones	Entrada Luer-Lok™ hembra, salida de la púa

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no debe interpretarse como un compromiso por parte de Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ni de ninguna empresa afiliada. Ni Merck Millipore Ltd. ni ninguna de sus empresas afiliadas acepta responsabilidad alguna por cualquier error que pudiera aparecer en este documento.

Asistencia técnica

Para más información, póngase en contacto con la oficina más próxima a usted en nuestra página Web (www.millipore.com/offices) encontrará información de contacto actualizada para todo el mundo. También puede visitar la página de servicio técnico en la dirección www.millipore.com/techservice.

Garantía de producto convencional

La garantía aplicable a los productos enumerados en esta publicación puede encontrarse en www.millipore.com/terms (en los “Términos y condiciones de venta” aplicables a su transacción de compra).

Fabricado en Irlanda

Français

Millex® Évén pour flacon

Réf. SLGVS25LS, (50/boîte)

- Strictement à usage unique
- Sterile
- Apyrogène

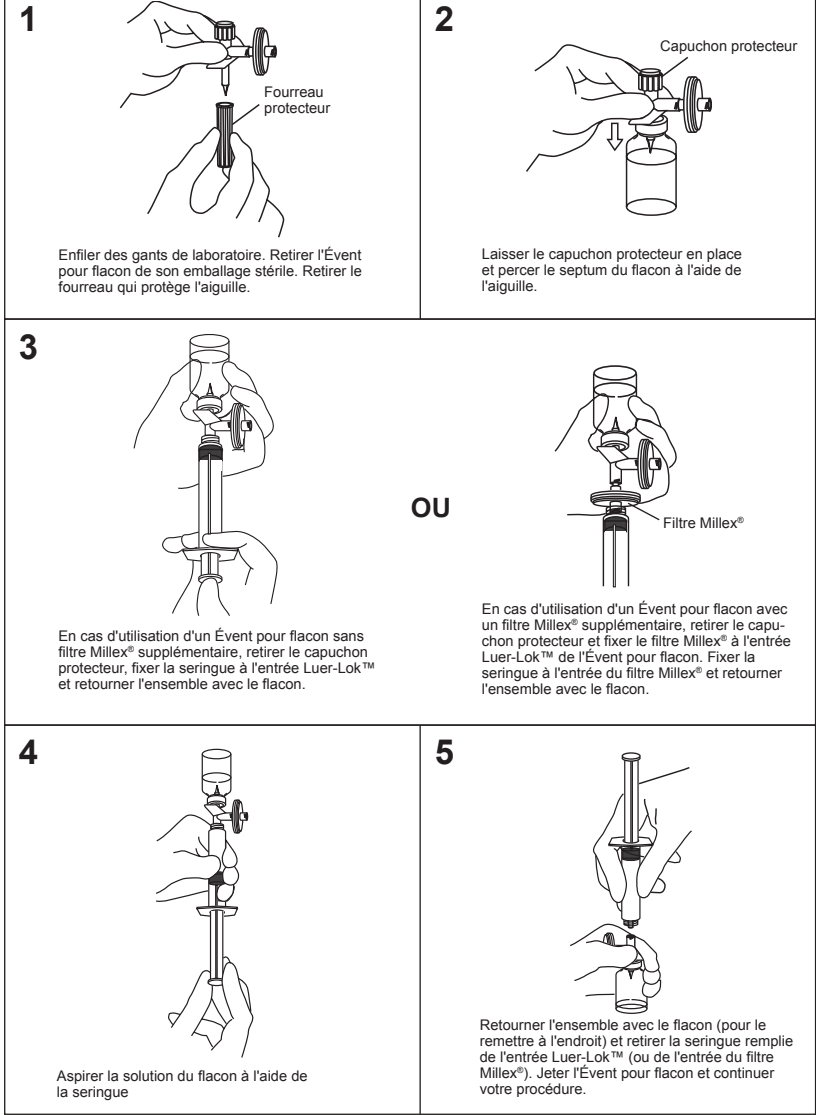
Applications

Pour une utilisation dans les applications de pharmacie comme protection contre les inhalations de produits dangereux lors de la reconstitution de médicaments conditionnés en flacons à septum.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENTS/PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

- Afin de garantir la stérilité, ne pas utiliser ce produit si son emballage a été endommagé.
- Ne pas stériliser à nouveau, ni réutiliser le Millex® Évén pour flacon, car Merck Millipore Ltd. ne peut pas garantir la stérilité, l'intégrité et les performances au-delà d'une seule utilisation.
- Ne pas utiliser le Millex® Évén pour flacon à des températures supérieures à 45 °C.



Caractéristiques

Matériaux	
Membrane de l'évén	Durapel™ hydrophobe, fluorure de polyvinylidène (PVDF), dimension de pores 0,22 µm
Support de l'unité	Chlorure de polyvinyle (PVC)
Millex®	Acrylonitrile Butadiène Styène (ABS)
Aiguille et capuchon	Polyéthylène
Fourreau protecteur	
Dimensions	64 mm × 35 mm × 30 mm
Limite de température	45 °C
Pression maximale à 25 °C	1,0 bar, différentielle
Méthode de stérilisation	Oxyde d'éthylène (gazeux)
Connexions	Luer-Lok™ femelle (entrée), aiguille (sortie)

Avertissement

Les informations portées dans le présent document sont sujettes à modification sans préavis et n'impliquent aucun engagement de la part de Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ou d'une société affiliée. Ni Merck Millipore Ltd. ni aucune de ses filiales n'assument la responsabilité de quelque erreur que ce soit susceptible de figurer dans ce document.

Assistance technique

Pour de plus amples informations, contactez la filiale la plus proche. Des informations à jour pour nous contacter partout dans le monde sont disponibles sur notre site Internet à l'adresse www.millipore.com/offices. Vous pouvez également consulter la page de notre Service technique : www.millipore.com/techservice.

Garantie

La garantie applicable aux produits figurant dans cette publication est disponible sur www.millipore.com/terms (sous les « Conditions générales de vente » applicables à votre transaction commerciale).

Fabriqué en Irlande

Português

Dispositivo de ventilação de frasco Millex®

N.º de cat. SLGVS25LS (50/caixa)

- Exclusivamente para uma única utilização
- Estéril
- Apirogénico

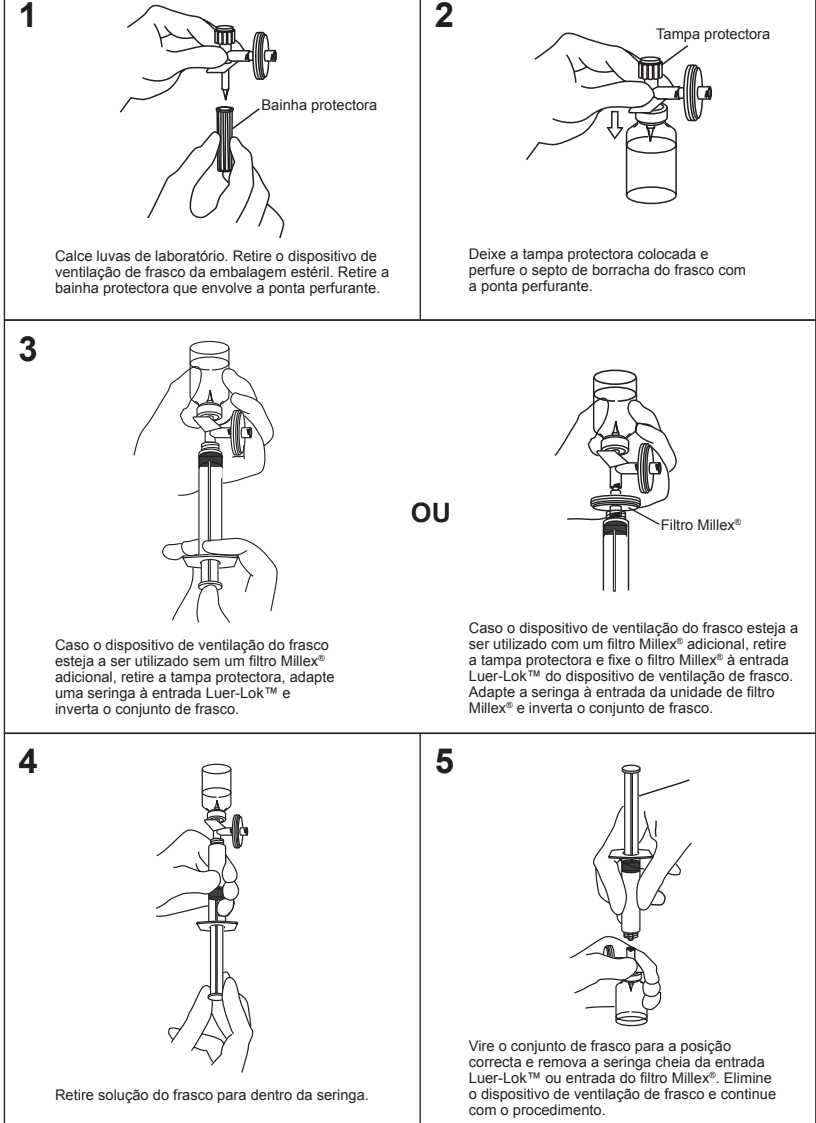
Aplicações

Para utilização em aplicações de farmácia como protector contra a inalação de compostos perigosos durante a reconstituição de fármacos de frascos selados.

Instruções de utilização

ADVERTÊNCIAS/PRECAUÇÕES:

- Para garantir a esterilidade, não utilizar este produto se a embalagem estiver danificada.
- Não reesterilizar nem reutilizar o dispositivo de ventilação Millex®, uma vez que a Merck Millipore Ltd. não pode garantir a esterilidade, a integridade e o desempenho além de uma única utilização.
- Não utilizar o dispositivo de ventilação Millex® em temperaturas acima de 45 °C.



Especificações

Materials	
Membrana do dispositivo de ventilação de frasco	Fluoreto de polivinilideno (PVDF) Durapel™ hidrófobo, poros de 0,22 µm
Estrutura Millex®	Policloreto de vinilo (PVC)
Ponta perfurante e tampa protectora	Acilonitrilo butadieno estireno (ABS)
Protector da ponta	Poliacetileno
Dimensões	64 mm × 35 mm × 30 mm
Límite de temperatura	45 °C
Límite de pressão a 25 °C	1,0 bar diferencial
Método de esterilização	Gás óxido de etileno
Conexões	Entrada Luer-Lok™ fêmea, saída na ponta perfurante

Aviso

A informação contida neste documento está sujeita a alteração sem aviso prévio e não deve ser interpretada como um compromisso por parte da Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ou de uma empresa filial. Nem a Merck Millipore Ltd. nem nenhuma das suas filiais assume a responsabilidade por quaisquer erros que possam aparecer neste documento.

Assistência técnica

Para mais informações, contacte os escritórios mais próximos. As informações de contacto a nível mundial actualizadas estão disponíveis no site da Internet, www.millipore.com/offices. Poderá ainda aceder à página de assistência técnica em www.millipore.com/techservice.

Garantia normal do produto

A garantia aplicável aos produtos listados nesta publicação pode ser encontrada em www.millipore.com/terms (nos “Termos e condições de venda” aplicáveis à sua transacção comercial).

Fabricado na Irlanda

Italiano

Millex® per la ventilazione di flaconi

N° Cat. SLGVS25LS (50 unità)

- Solo monouso
- Sterili
- Apirogeni

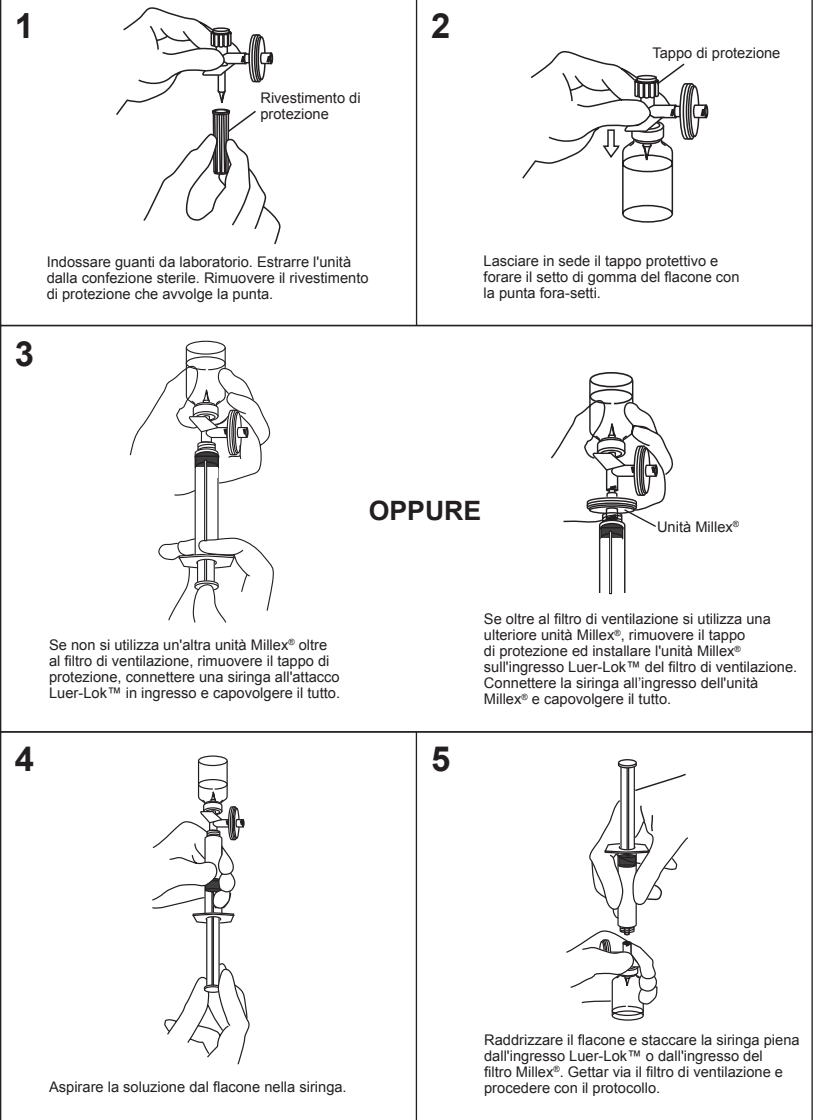
Applicazioni

Nella pratica farmaceutica vengono utilizzati per evitare di inspirare sostanze pericolose che possono fuoriuscire da flaconi sigillati durante la ricostituzione dei farmaci.

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZE/PRECAUZIONI:

- Se la confezione è danneggiata non utilizzare il prodotto, poiché la sterilità non può essere garantita.
- Non risterilizzare o riutilizzare il filtro Millex® per la ventilazione dei flaconi: dopo il primo impiego, Merck Millipore Ltd. non ne garantisce più sterilità, integrità e prestazioni.
- Non utilizzare le unità Millex® per la ventilazione dei flaconi a temperature superiori a 45 °C.



Specifiche

Materiali di fabbricazione	
Membrana	Polivinilidene fluoruro (PVDF) idrofobo Durapel™, grado di filtrazione 0,22 µm
Contenitore	Policloroallene (PVC)
Punta fora-setti e tappo	Copolimero acrilonitrile butadiene stirene (ABS)
Protezione della punta	Polietilene
Dimensioni	64 mm × 35 mm × 30 mm
Temperatura massima	45 °C
Pressione massima a 25 °C	1,0 bar differenziale
Metodo di sterilizzazione	Vapori di ossido di etilene
Connessioni	Ingresso: Luer-Lok™ femmina; uscita: punta fora-setti

Avvertenze

Le informazioni riportate in questo documento possono essere modificate senza preavviso e non possono, quindi, essere interpretate come una garanzia da parte di Merck Millipore Ltd. („Millipore“) o di aziende sue affiliate. Merck Millipore Ltd. e le sue affiliate declinano qualsiasi responsabilità per eventuali errori eventualmente presenti.

Assistenza tecnica

Per maggiori informazioni, si prega di contattare la sede più vicina. Gli indirizzi sempre aggiornati delle nostre sedi di tutto il mondo sono disponibili nel nostro sito web alla pagina www.millipore.com/offices. All'indirizzo www.millipore.com/techservice, è anche possibile visitare le pagine del Servizio Tecnico.

Condizioni generali di garanzia

Le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti descritti nella presente pubblicazione possono essere consultate nel nostro sito Internet alla pagina www.millipore.com/terms (facendo riferimento ai “Termini e Condizioni di vendita” riferiti al paese di pertinenza).

Prodotti in Irlanda

Ελληνικά

Φιαλίδιο εξαερισμού Millex®

Αρ. Κατ. SLGVS25LS (50/κουτί)

- Για μία μόνο χρήση
- Στείρα
- Μη πυρετογόνος

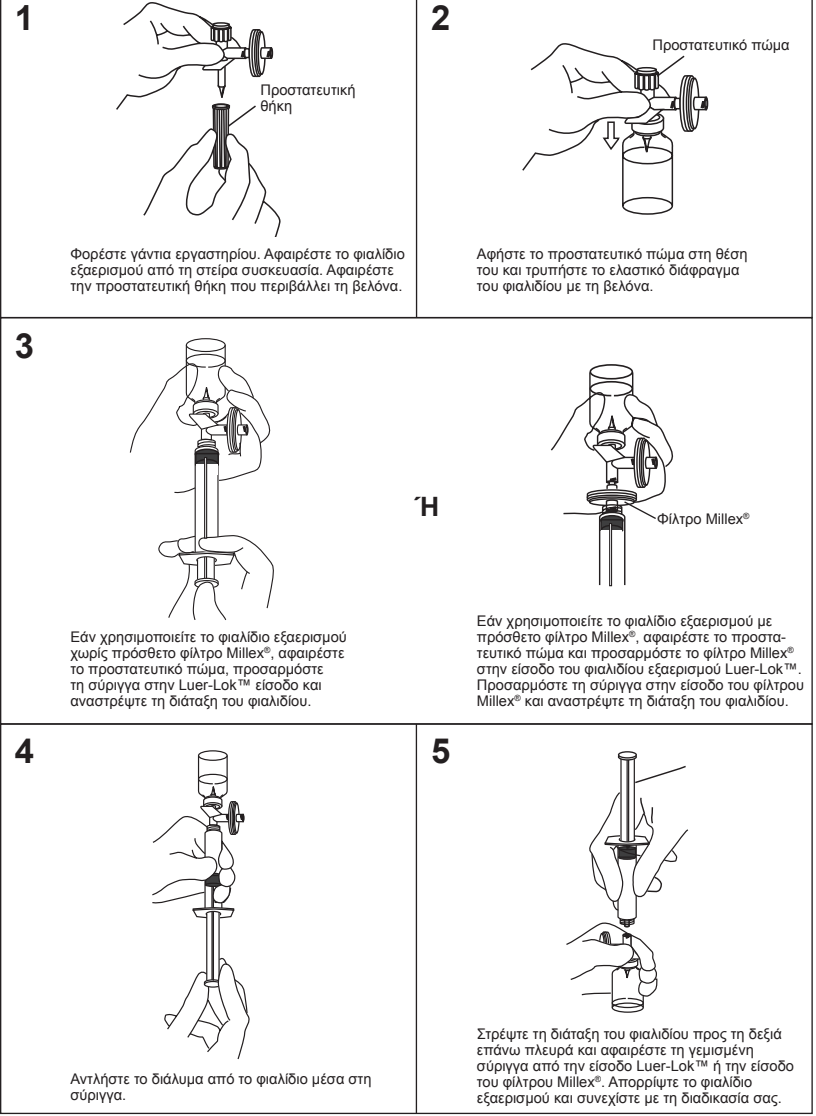
Εφαρμογές

Για χρήση σε εφαρμογές φαρμακείου σαν προφύλαξη έναντι της εισπνοής επικινδυνών ενώσεων κατά τη διάρκεια της αναστάσισης φαρμάκων από σφραγισμένα φιαλίδια.

Οδηγίες χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ/ΠΡΟΟΧΗ:

- Για να εξασφαλίσετε τη στεριότητα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό αν η συσκευασία έχει φθαρεί.
- Μην επαναστεριάζετε ή επανασχρησιμοποιείτε το φιαλίδιο εξαερισμού Millex®, καθώς η Merck Millipore Ltd. δεν μπορεί να εξασφαλίσει τη στεριότητα, την ακεραιότητα και την απόδοση μετά από μία χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το φιαλίδιο εξαερισμού Millex® σε θερμοκρασίες άνω των 45 °C.



Προδιαγραφές

Υλικά	
Μεμβράνη φιαλιδίου εξαερισμού	Υδροφοβή Durapel™ από φθοριοξικό πολυβινυλιδένιο (PVDF), μέγεθος πόρου 0,22 µm
Βελόνα και πώμα	Πολυβινυλχλωρίδιο (PVC)
Προστατευτικό ρύγχους	Ακρυλονιτρίλιο-Βουταδιένιο-Στυρένιο (ABS)
	Πολιαθυλένιο
Διαστάσεις	64 mm × 35 mm × 30 mm
Όριο θερμοκρασίας	45 °C
Όριο πίεσης στους 25 °C	1,0 bar διαφορική
Μέθοδος αποστείρωσης	Αέριο αιθυλενοξείδιο
Συνδέσεις	Θηλυκή Luer-Lok™ είσοδος, βελόνα έξοδος

Σημείωση

Οι πληροφορίες στο έγγραφο αυτό αφορούν σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση και δεν θα πρέπει να ερμηνεύονται ως δέσμευση της Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ή θυγατρικής της εταιρείας. Ούτε η Merck Millipore Ltd. ούτε καμία από τις θυγατρικές της εταιρείας αναλαμβάνουν ευθύνη για οποιαδήποτε λάθη του μπορεί να υπάρχουν στο έγγραφο αυτό.

Τεχνική Υποστήριξη

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σε εσάς γραφείο. Επικοινωνήστε με τους πληροφοριακούς παροχούς μας ή αναζητήστε τον διανομέα μας στο www.millipore.com/offices. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τη διεύθυνση τεχνικής υποστήριξης στον διαδικτυακό μας τόπο στο www.millipore.com/techservice.

Τυπική Εγγύηση Προϊόντος

Η εφάρμοστη εγγύηση για τα προϊόντα που παρατίθενται στη δημοσίευση αυτή μπορεί να βρεθεί στο www.millipore.com/terms (στο «Όροι και Συνθήκες Πώλησης» που έχουν εφαρμογή για τη συναλλαγή της αγοράς σας).

Κατασκευάζεται στην Ιρλανδία

Nederlands

Millex® Medicijnfllesventiel

Cat. Nr. SLGVS25LS (50/doos)

Voor eenmalig gebruik

Steriel

Niet-pyretogeen

Toepassingen

Voor gebruik bij farmaceutische toepassingen om te beschermen tegen het inademen van gevaarlijke stoffen tijdens het oplossen van medicijnen uit verzegelde flesjes.

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWINGEN/VOORZICHTIG:
■ Gebruik dit product niet als de verpakking is beschadigd, om zeker te zijn van steriliteit.
■ Het Millex® Medicijnfllesventiel niet hersteriliseren of hergebruiken, omdat Merck Millipore Ltd. geen garantie kan geven betreffende de steriliteit, integriteit en prestatie bij meervoudig gebruik.
■ Gebruik het Millex® Medicijnflsventiel niet bij temperaturen boven de 45 °C.

1

Trek laboratoriumhandschoenen aan. Haal het medicijnflsventiel uit de steriele verpakking. Verwijder de beschermende schacht van de naald.

2

Laat de beschermende kap zitten en steek de naald door het rubber septum van het medicijnflesje.

3

Als u het medicijnflsventiel zonder extra Millex® filter gebruikt, verwijder dan de beschermende kap en sluit het Millex® filter aan op de Luer-Lok™ ingang van het medicijnflsventiel. Koppel de spuit aan de Luer-Lok™ ingang, en keer de medicijnfls-assemblage om.

OF

Als u het medicijnflsventiel met extra Millex® filter gebruikt, verwijder dan de beschermende kap en sluit het Millex® filter aan op de Luer-Lok™ ingang of het medicijnflsventiel. Koppel de spuit aan de Millex® filteringang, en keer de medicijnfls-assemblage om.

4

Trek oplossing uit het flesje in de spuit.

5

Draai de medicijnfls-assemblage met de juiste zijde boven en verwijder de gevulde spuit van de Luer-Lok™ ingang of Millex® filteringang. Gooi het medicijnflsventiel weg en ga verder met uw procedure.

Specificaties

Materialen

Membraan medicijnflsventiel
Millex® behuizing
Naald en kapje
Tipbescherming

Hydrofiele Durapel™ PVDF (polyvinylidenefluoride), poreegrootte 0,22 µm
Polyvinyl chloride (PVC)
Acrylonitril-butadien-styreen (ABS)
Polyethyleen

Afmetingen

Temperatuurgrens

Drukgrens bij 25 °C

Sterilisatiemethode

Aansluitingen

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bar differentiaal
Ethylenoxide gas
Vrouwje Luer-Lok™ ingang; naald uitgang

Opmerking

De informatie in dit document kan zonder melding worden gewijzigd en moet niet worden uitgelegd als een toezegging door Merck Millipore Ltd. ("Millipore") of een filiaal daarvan. Noch Merck Millipore Ltd. of een van zijn filialen neemt verantwoordelijkheid voor fouten die voor kunnen komen in dit document.

Technische Ondersteuning

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor. Bijgewerkte wereldwijde contactgegevens zijn beschikbaar op onze website [www.millipore.com/offices](#). U kunt ook de technische ondersteuningspagina [www.millipore.com/techservice](#) op onze website bezoeken.

Standard Product Garantie

De garantie die van toepassing is op de producten genoemd in deze publicatie vindt u op [www.millipore.com/terms](#) (onder de "Verkoopvoorwaarden" die van toepassing zijn op uw aankoop).

Geproduceerd in Ierland

Lietuviškai

„Millex®“ buteliuko vožtuvas

Kat. Nr. SLGVS25LS (50 vnt. dėžutėje)

Naudoti tik vieną kartą

Sterilus

Nepirogeniškas

Naudojimas

Naudoti vaistinėje kaip apsauga, kad, ruošiant vaistus iš užkimštų buteliukų, nebūtų įkepiama pavojingų junginių.

Kaip naudoti

ĮSPĖJIMAI / PERSPĖJIMAI:
■ Produktu nenaudokite, jei sugadinta pakuoatė – taip užtikrinsite sterilitumą.
■ „Millex®“ buteliuko vožtuvo nesterilizuokite ir nenaudokite pakartotinai, nes kartą panaudojus „Merck Millipore Ltd.“ nebuožtikrina sterilitumo, filtro vientisumo ir nepriekiaštigumo veikimo.
■ Nenaudokite „Millex®“ buteliuko vožtuvo aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje.

1

Užsimaukite laboratorines pirštines. Iš sterilios pakuotės išimkite buteliuko vožtuvą. Numkite smailąjį šepuotį apsauginį apvalkalą.

2

Apsauginį dangtelį palikite ir smailiųjų praduriute gumingą buteliuko pertvarą.

3

Jeigu buteliuko vožtuvą naudojatė su papildomu „Millex®“ filtru, numkite apsauginį dangtelį ir prie buteliuko vožtuvo lūjero įvadą prijunkite „Millex®“ filtrą. Prie „Millex®“ filtro prijunkite švirkštą ir apverskite buteliuką.

ARBA

Jeigu buteliuko vožtuvą naudojatė su papildomu „Millex®“ filtru, numkite apsauginį dangtelį ir prie buteliuko vožtuvo lūjero įvadą prijunkite „Millex®“ filtrą. Prie „Millex®“ filtro prijunkite švirkštą ir apverskite buteliuką.

4

Iš buteliuko į švirkštą pritraukite tirpalą.

5

Atverskite buteliuką atgal ir iš lūjero įvadą ar „Millex®“ filtro įvadą ištraukite pripylę švirkštą. Išmeskite buteliuko vožtuvą ir tęskite procedūrą.

Techninės sąlygos

Medžiagos

Buteliuko vožtuvo membrana
„Millex®“ korpusas
Smailgalys ir dangtelis
Antgalio apsauga

Hydrofobinis „Durapel™“ polivinilideno fluoridas (PVDF), porų dydis 0,22 µm
Polivinilo chloridas (PVC)
Akronitrilbutadieno stienas (ABS)
Polietilenas

Matmenys

Temperatūros intervalas

Slėgio rba, esant 25 °C

Sterilizacijos metodas

Jungtys

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bar diferencialus
Etieno oksido dujomis
Lizdinis lūjero įvadas, smailius išvadas

Pastaba

Čia pateikta informacija galime keisti neperspėję. Jūs negalima vertinti kaip „Merck Millipore Ltd.“ ar dukterinės bendrovės įsipareigojimo. Nei „Merck Millipore Ltd.“, nei jos dukterinės bendrovės neprisiima atsakomybės už šiam dokumente pateiktas galimas pastatyklas klaidas.

Techninė priežiūra

Daugiau informacijos gausite susisiekię su artimiausiu atstovybe. Naujausią informaciją apie kontaktus visame pasaulyje galite rasti mūsų tinklalapyje [www.millipore.com/offices](#). Galite apsilankyti ir mūsų interneto svetainės patogios pagalbos puslapyje [www.millipore.com/techservice](#).

Įprastinė produkto garantija

Šiame dokumente išvardintoms produktams teikiama garantija aprašyta čia: [www.millipore.com/terms](#) (skirnyje „Terms and Conditions of Sale“ (Pardavimo sąlygos), galiojančiam jūsų pirkiniui).

Pagaminta Airijoje

Dansk

Millex®-hætteglasudluftning

Kat.nr. SLGVS25LS (50/pakke)

Kun til engangsbrug

Steril

Ikke-pyrogen

Anvendelser

Til brug ved apoteksanvendelser som værn mod inhalering af farlige stoffer under rekonstituering af lægemidler fra fersgelagde hætteglas.

Brugsanvisning

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER:
■ For at sikre steriliteten må dette produkt ikke bruges, hvis pakken er beskadiget.
■ Millex®-hætteglasudluftningen må ikke resteriliseres eller genbruges, da Merck Millipore Ltd. ikke kan garantere steriliteten, fulständigheten og prestanden utover ett engangsbrug.
■ Brug ikke Millex®-hætteglasudluftningen ved temperaturer over 45 °C.

1

Tag laboratoriehandskar på. Fjern hætteglasudluftningen fra den sterile pakke. Fjern spikens beskyttelseshylster.

2

Lad beskyttelseshætten blive siddende og punkter hætteglassets gummimembran med spiken.

3

Hvis der anvendes hætteglasudluftning uden ett yderligere Millex®-filter, fjernes beskyttelseshætten, og Millex®-filteret fastgøres til hætteglassudluftningens Luer-Lok™-indgang. Fastgør sprøjten til Millex®-filterindgangen og vend hætteglassamlingen vendes om.

ELLER

Hvis der anvendes hætteglasudluftning med ett yderligere Millex®-filter, fjernes beskyttelseshætten, og Millex®-filteret fastgøres til hætteglassudluftningens Luer-Lok™-indgang. Fastgør sprøjten til Millex®-filterindgangen og vend hætteglassamlingen om.

4

Træk opløsning fra hætteglasset ind i sprøjten.

5

Vend hætteglassamlingen med højre side opad og fjern den fyldte sprøjte fra Luer-Lok™-indgangen eller Millex®-filterindgangen. Bortskaf hætteglasudluftningen og fortsæt med den ønskede procedure.

Specifikationer

Materialer

Hætteglasudluftningsmembran
Millex®-hus
Spike og hætte
Spidsbeskytter

Hydrofob Durapel™-polyvinylidenfluorid (PVDF), porestørrelse 0,22 µm
Polyvinylchlorid (PVC)
Akrylnitrilbutadienstyren (ABS)
Polyethylen

Dimensioner

Temperaturgrænse

Trykgrænse ved 25 °C

Steriliseringsmetode

Forbindelser

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bar differential
Ethylenoxidgas
Hun-Luer-Lok™-indgang, spikoudgang

Bemærkning

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel og skal ikke opfattes som en forpligtelse for Merck Millipore Ltd. ("Millipore") eller en affilieret virksomhed. Hverken Merck Millipore Ltd. eller dets affilierte virksomheder påtager sig ansvaret for fejl, der måtte forefindes i dette dokument.

Teknisk assistance

Kontakt den nærmeste afdeling for at få flere oplysninger. Opdaterede globale kontaktoplysninger findes på vores websted på [www.millipore.com/offices](#). Man kan også besøge vores tekniske serviceside på vores websted [www.millipore.com/techservice](#).

Standardproduktgaranti

Den gældende garanti på de i denne publikation angivne produkter kan findes på [www.millipore.com/terms](#) (under punktet "Terms and Conditions of Sale" (Almindelige salgsbetingelser i forbindelse med online ataleindgåelse) for den relevante købstransaktion).

Fremstillet i Irland

Magyar

Millex® Vial Vent

Katalógusszám: SLGVS25LS (50/doboz)

Kizárólag egyszeri használatra

Steril

Nem pirogén

Alkalmazások

Gyógyszertári alkalmazásokban használatos, a lezárt ampullákban kiserelt gyógyszerék újraelőadása során a veszélyes összetevőkkel belégetése elleni védelemként.

Használati útmutató

FIGYELMEZTETÉSEK/ÖVINTÉZKEDÉSEK:
■ A Sterilitás biztosítása érdekében ne használja a terméket, ha a csomagolása sérült.
■ Ne sterilizálja vagy használja újra a Millex® Vial Ventet, mert többszöri használat esetén a Merck Millipore Ltd. nem garantálja annak sterilitását, épségét és megfelelő működését.
■ Ne használja a Millex® Vial Ventet 45 °C feletti hőmérsékleten.

1

Vegyen fel laboratóriumi kesztyűt. Távolítsa el a vial ventet a sterili csomagolásából. Távolítsa el a hegyes kimenetet körülvéző védőhüvelyt.

2

Hegyzia a védősapkát a helyén és szúrja meg az ampulla gummimembránját a hegyes csatlakozáskimenettel.

3

Ha a vial ventet továbbá Millex® szűrő nélkül használja, távolítsa el a védősapkát, csatlakoztassa on fecskenődt a Luer-Lok™ bemenethez, és fordítsa fejét lefelé az ampullát.

VAGY

Ha a vial ventet továbbá Millex® szűrővel használja, távolítsa el a védősapkát és csatlakoztassa a Millex® szűrőt a vial vent Luer-Lok™ bemenethez. Csatlakoztassa a fecskenődt a Millex® szűrő bemenethez és fordítsa fejét lefelé az ampullát.

4

Szívja le az oldatot az ampullából a fecskenődt.

5

Fordítsa az ampullát felfelé, és válassza le a megöltött fecskenődt a Luer-Lok™ bemenetről vagy a Millex® szűrő bemenetről. Dobja ki a vial ventet és folytassa a műveletet.

Specifikációk

Anyagok

Vial vent membrán
Millex® korpus
Hórt és vítko
Hegyvédő

Hydrofób Durapel™ polivinilidén-fluorid (PVDF), 0,22 µm-es pórusméret
Polivinilklorid (PVC)
Akronitril-butadién-sztril (ABS)
Polietilén

Méretok

Hőmérséklet határ

Nyomáshatár 25 °C-on

Sterilizálási eljárás

Csatlakozások

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bar különözeti
Etlién-oxid gáz
Luer-Lok™ csatlakozóbemenet, csatlakozókimenet

Figyelmeztetés

A dokumentumban szereplő információk figyelmeztetés nélkül változhatnak és nem tekinthetők kötelező érvényűnek a Merck Millipore Ltd. ("Millipore") vagy annak leányvállalatai részéről. Sem a Merck Millipore Ltd., sem a leányvállalatai nem vállálnak felelősséget az ebben a dokumentumban előforduló bármilyen hibáért.

Műszaki segítségnyújtás

Többi információért lépjen kapcsolatba a legközelebbi irodával. A világ különböző pontjaira naprakész elérhetőség információkat weboldalunkon talál a [www.millipore.com/offices](#) címen. Megtekintheti webálpunk technikai szerviz oldalát a [www.millipore.com/techservice](#) címen.

Általános termékgarancia

A jelen közleményben felsorolt termékekre vonatkozó garanciáról a [www.millipore.com/terms](#) oldalon tekinthető az „Terms and Conditions of Sale“ (Az értékesítés feltételei) részben, az Ön vételi ügyletére vonatkozóan).

Írorszában készült

Svenska

Millex® flaskventil

Kat.nr SLGVS25LS (50/låda)

Endast för engangsbruk

Steril

Ikke-pyrogen

Användningsområden

För användning i apotekstillämpningar som ett skydd mot inhalering av farliga sammansättningar under rekonstituering av läkemedel från fersgelagde flaskor.

Brugsanvisning

VARNINGAR/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
■ För garanterad sterilitet får denna produkt inte användas om förpackningen är skadad.
■ Millex® flaskventil får inte steriliseras om eller återanvändas eftersom Merck Millipore Ltd. inte kan garantera steriliteten, fullständigheten och prestandan utover ett engangsbrug.
■ Använd inte Millex® flaskventil vid temperaturer över 45 °C.

1

Sätt på dig laboratoriehandskar. Ta bort flaskventilen från den sterila förpackningen. Ta bort det skyddande fodralet som omger spetsen.

2

Låt skyddslocket sitta kvar och punktera flaskans gummiseptum med spetsen.

3

Om flaskventilen används utan ett Millex®-filter skall du ta bort skyddslocket, sätta fast sprutan på Luer-Lok™-inloppet och vända flaskan upp och ner.

ELLER

Om flaskventilen används med ett Millex®-filter skall skyddslocket tas bort och Millex®-filteret sätts fast på flaskventilens Luer-Lok™-inlopp. Sätt fast sprutan till Millex®-filterinloppet och vänd flaskan upp och ner.

4

Dra lösning från flaskan till spruta.

5

Vänd upp flaskmontaget och ta bort den fyllda sprutan från Luer-Lok™-inloppet eller Millex®-filterinloppet. Kasta flaskventilen och fortsätt med förfarandet.

Specifikationer

Material

Flaskventilmembran
Millex® hölje
Spets och lock
Spetskydd

Hydrofobisk Durapel™ polyvinylidenfluorid (PVDF), porstörlek 0,22 µm
Polyvinylchlorid (PVC)
ABS (Akrylnitril-Butadien-Styren)
Polyetylen

Mått

Temperaturgräns

Tryckgräns vid 25 °C

Steriliseringsmetod

Anslutningar

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bar differential
Ethylenoxidgas
Hon-Luer-Lok™ för inlopp, spets för utlopp

Meddelande

Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande och skall inte tolkas som något åtagande från Merck Millipore Ltd. ("Millipore") eller något dotterbolag. Varken Merck Millipore Ltd. eller något av dess dotterbolag är ansvariga för eventuella fel som kan finnas i detta dokument.

Teknisk hjälp

Kontakt närmaste kontor för mer information. Updaterad global kontaktinformation finns på vår webbsida [www.millipore.com/offices](#). Du kan också gå in på vår tekniska servicesida på [www.millipore.com/techservice](#).

Garanti

Gällande garantier för produkterna som finns i denna publikation finns på [www.millipore.com/terms](#) ("Villkor vid köp" som gäller vid köpet).

Tillverkad i Irland

Česky

Ochranný nástavec na lékovky Millex® Vial Vent

Kat. č. SLGVS25LS (krabice 50 ks)

Pouze pro jednorázové použití

Sterilní

Apyrogenní

Použití

Výrobek slouží při farmaceutických aplikacích jako ochrana před vechováním nebezpečných sloučenin při rekonstituci léčiv z ušněných lahviček.

Návod k použití

POZOR/POUPOZORNĚNÍ:
■ K zajištění sterility výrobek nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
■ Ochranný nástavec Millex® Vial Vent znovu nesterilizujte ani ho opakovaně nepoužívejte; při vícenásobném použití nemůže společnost Merck Millipore Ltd. zaručit jeho sterilitu, celistvost ani funkčnost.
■ Nástavec Millex® Vial Vent nepoužívejte při teplotách nad 45 °C.

1

Navlékněte si laboratorní rukavice. Vyjměte nástavec ze sterilního obalu. Z hrotu sejměte ochranný kryt.

2

Ochranné víčko ponechte na místě a hrotem procedníte pryčové septum lahvičky.

3

Pokud ochranný nástavec použijete bez dalšího filtru Millex®, sejměte ochranné víčko a na vstupní spojku Luer-Lok™ ochranného nástavce nasadte filtr Millex®. Na vstup filtru Millex® nasadte sřifku a sestavu lahvičky obraťte dnem vzhůru.

NEBO

Pokud ochranný nástavec použijete ve spojení s dalším filtrem Millex®, sejměte ochranné víčko a na vstupní spojku Luer-Lok™ ochranného nástavce nasadte filtr Millex®. Na vstup filtru Millex® nasadte sřifku a sestavu lahvičky obraťte dnem vzhůru.

4

Z lahvičky natáhněte do sřifky roztok.

5

Obraťte sestavu lahvičky zpatky dnem dolů a naplněnou sřifku od vstupní spojky Luer-Lok™, resp. od vstupu filtru Millex® odpojte. Ochranný nástavec odložte a pokračujte v postupu.

Specifikace

Materialy

Filtrační membrána
Pouzdro Millex®
Hrot a víčko
Chránič špičky

Hydrofobní polyvinylidenfluorid (PVDF) Durapel™, průměr porů 0,22 µm
Polyvinylchlorid (PVC)
Kopolymer akrylonitril-butadien-styren (ABS)
Polyethylen

Rozměry

Maximální teplota

Maximální tlak při 25 °C

Sterilizace

Spoje

64 × 35 × 30 mm
45 °C
1,0 bar diferenční
plynným ethylenoxidem
Vstup: spojka Luer-Lok™ („female“), výstup: hrot

Poznámka

Informace v tomto dokumentu nepředstavují žádný závazek společnosti Merck Millipore Ltd. (nadále pouze Millipore) ani žádné její přidružené společnosti a mohou být bez upozornění měněny. Společnost Merck Millipore Ltd. ani žádná z jejích přidružených společností nepřijímá odpovědnost za případné chyby, které by se v dokumentu mohly objevit.

Technická podpora

Bližší informace si vyžádejte u nejbližšího zastoupení společnosti Merck Millipore. Aktuální kontaktní informace pro celý svět najdete na našich internetových stránkách na adrese [www.millipore.com/offices](#). Můžete také navštívit naši stránku technické podpory na adrese [www.millipore.com/techservice](#).

Standardní záruka na výrobek

Přislušné záruční podmínky na výrobky uvedené v této publikaci lze nalézt na internetové adrese [www.millipore.com/terms](#) (v části „Terms and Conditions of Sale“ [Prodejní podmínky] týkající se vaší nákupní transakce).

Vyrobeno v Irsku

Latviski

Millex® ierīce gaisa izvadīšanai no flakoniem

Katologa Nr. SLGVS25LS (50/kastītē)

Tikai vienreizējai lietošanai

Sterils

Nepirogēnisks

Izmantojums

Lietojams aplikāē kā aizsargādzklis pret bīstamu vielu inhalāšanu zālū šķidrināšanas laikā, ņemot tās no noslēgtiem flakoniem.

Norādījumi par lietošanu

BRĪDINĀJUMI/PĪESARDZĪBAS PASĀKUMI:
■ Lai nodrošinātu sterilitāti, neizmantojiet šo izstrādājumu, ja tā iepakojums ir bojāts.
■ Nesterilizēt un nelietot atkārtoti Millex® ierīci gaisa izvadīšanai no flakoniem, jo Merck Millipore Ltd. nevar nodrošināt sterilitāti, vesulumu un veikspēju atkārtotas lietošanas gadījumā.
■ Nelietojiet Millex® ierīci gaisa izvadīšanai no flakoniem par 45°C augstākā temperatūrā.

1

Uzvelciet laboratorijas cimdus. Izņemiet gaisa izvadīšanas ierīci no flakoniem bez paplūšu Millex® filtra, noņemiet aizsargvāciņu, pievienojiet šļirci Luer-Lok™ ierīces vietai un apgrieziet flakonu otrādi.

2

Atstājiet aizsargvāciņu nenogremtu un ar smaili pārduriet flakona gumijas starpsienu.

3

Ja izmantojat gaisa izvadīšanas ierīci no flakoniem ar paplūšu Millex® filtru, noņemiet aizsargvāciņu un pievienojiet Millex® filtru gaisa izvadīšanas ierīces Luer-Lok™ ierīces vietai. Pievienojiet šļirci Millex® filtra ierīces vietai un apgrieziet flakonu otrādi.

VAI

Ja izmantojat gaisa izvadīšanas ierīci no flakoniem ar paplūšu Millex® filtru, noņemiet aizsargvāciņu un pievienojiet Millex® filtru gaisa izvadīšanas ierīces Luer-Lok™ ierīces vietai. Pievienojiet šļirci Millex® filtra ierīces vietai un apgrieziet flakonu otrādi.

4

Ievieciot no flakona šķidrumu šļircē.

5

Pagrieziet flakonu ar labo pusi uz augšu un atvienojiet pieslēdzto šļirci no Luer-Lok™ ierīces vietas vai Millex® filtra ierīces vietas. Izliciniet gaisa izvadīšanas ierīci no

Specifikācijas

Materiali

Gaisa izvadīšanas ierīces membrāna
Millex® apvalks
Smaile un vāciņš
Uzgaiza aizsargapvalks

Hydrofobisks Durapel™ polivinilidēnfluorīds (PVDF), poru izmērs 0,22 µm
Polivinilhlorīds (PVH)
Akronitrilā butadiēna stīrēns (ABS)
Polietilēns

Izmēri

Temperatūras robeža

Spiediena robeža 25 °C temperatūrā

Sterilizācijas metode

Savienojumi

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bārs citur
Etīlēnskāida gāze
Luer-Lok™ ar ledobi ierīces vietai, smaile izplūdes vietai

Piezīme

Šajā dokumentā iekļautā informācija var tikt mainīta bez brīdinājuma un nav uzskatāma par saistošu Merck Millipore Ltd. („Millipore“) vai tā filiāli. Ne Merck Millipore Ltd., ne tās filiāles neuzņemas atbildību par kļūdām, kas varētu būt šajā dokumentā.

Tehniskā palīdzība

Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar tuvāko biroju. Atjauninātā globālā kontaktinformācija ir pieejama mūsu vietnē [www.millipore.com/offices](#). Varat arī apmeklēt tehniskās palīdzības lapu mūsu vietnē [www.millipore.com/techservice](#).

Standarta izstrādājuma garantija

Šajā publikācijā minētajiem izstrādājumiem piemērojamā garantija ir pieejama vietnē [www.millipore.com/terms](#) (sadaļā „Terms and Conditions of Sale“ [Tirdzniecības noteikumi un nosacījumi], kas attiecas uz jūsu pirkuma transakciju).

Razots Irījā

Polski

Układ odpowietrzający do fiolek Millex® Vial Vent

Nr kat SLGVS25LS (opakow. 50 szt.)

Wyłącznie do jednorazowego użytku

Jalowy

Apirogenny

Zastosowania

Ochrona przed inhalacją szkodliwych podczas przygotowywania w warunkach aptecznych leków dostarczanych w szczylnych fiolkach.

Instrukcja stosowania

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
■ Aby zapewnić jalowość, nie należy stosować wyrobu, którego opakowanie zostało uszkodzone.
■ Nie należy restrylizować ani ponownie stosować układu odpowietrzającego Millex® Vial Vent: firma Merck Millipore Ltd. nie gwarantuje jalowości, integralności i wydajności wyrobów stosowanych więcej niż jednokrotnie.
■ Nie stosować układu Millex® Vial Vent w temperaturze przekraczającej 45°C.

1

Załóżyc rękawice laboratoryjne. Wyjąć układ z jalowego opakowania i zdjąć osłonkę nakłuwacza.

2

Nie zdejmując nasadki ochronnej, wkłuć nakłuwacz przez gumową membranę fiolki.

3

Jeśli układ odpowietrzający stosowany jest wraz dodatkowym filtrem Millex®, należy zdjąć nasadkę ochronną i załóżyc filtr na końcówkę wejściową Luer-Lok™ układu odpowietrzającego. Załóżyc strzykawkę na końcówkę Luer-Lok™ i odwrócić fiolkę razem z układem.

LUB

Jeśli układ odpowietrzający stosowany jest wraz dodatkowym filtrem Millex®, należy zdjąć nasadkę ochronną i załóżyc filtr na końcówkę wejściową Luer-Lok™ układu odpowietrzającego. Załóżyc strzykawkę na końcówkę wejściową filtra Millex® i odwrócić układ.

4

Pobrać roztwór z fiolki do strzykawki.

5

Odwrócić układ z fiolką tak, by prawa strona była skierowana w górę, a następnie zdjąć wypchniętą strzykawkę z końcówki wejściowej Luer-Lok™ lub końcówki wejściowej filtra Millex®. Wywrócić układ odpowietrzający i kontynuować procedurę.

Parametry techniczne

Materialy

Membrana Vial vent
Obudowa Millex®
Nakłuwacz i nasadka ochronna
Osłonka nakłuwacza

Hydrofobowa Durapel™ PVDF (fluorek poliwynidenu), średnica porów 0,22 µm
Polichlorok winylu (PCV)
Terpolimer akrylonitril-butadien-styren (ABS)
Polietylen

Wymiary

Limit temperatury

Cisnienie maksymalne w temp. 25 °C

Metoda sterylizacji

Złącza

64 mm × 35 mm × 30 mm
45 °C
1,0 bara (różnica ciśnienia)
Gazowy tlenuk etyleny
Końcówka wlotowa Luer-Lok™, żeńska; końcówka wylotowa: nakłuwacz

Uwaga

Informacje przedstawione w tym dokumencie nie oznaczają zobowiązania firmy Merck Millipore Ltd. („Millipore“) ani jej podmiotów stowarzyszonych i mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia. Firma Merck Millipore Ltd. ani żaden z jej podmiotów stowarzyszonych nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek ewentualne błędy występujące w niniejszym dokumencie.

Wsparcie techniczne

W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielstwem firmy. Aktualne informacje są dostępne w witrynie internetowej producenta pod adresem [www.millipore.com/offices](#) a informacje techniczne pod adresem [www.millipore.com/techservice](#).

Standardowa gwarancja wyrobu

Tekst gwarancji obejmujący wyroby wymienione w niniejszej publikacji znajduje się na stronie internetowej [www.millipore.com/terms](#) (należy uwzględnić warunki sprzedaży dotyczące zakupu określonego wyrobu).

Wyprodukowano w Irlandii

PR04324_RevA.indd 2

8/13/2012 8:0